



Александр Иликаев
Ренарт Шарипов



БОЛЬШАЯ КНИГА
СКАНДИНАВСКИХ
МИФОВ



Более 150
преданий и легенд



Москва 2022



Александр Иликаев
Ренарт Шарипов



БОЛЬШАЯ КНИГА
СКАНДИНАВСКИХ
МИФОВ



Более 150
преданий и легенд



Москва

УДК 398.22(48)
ББК 82.3(4)-6
И43

Иликаев, Александр Сергеевич.
И43 Большая книга скандинавских мифов : более 150 преданий и легенд / Александр Иликаев, Ренарт Шарипов. — Москва : Эксмо, 2025. — 848 с. : ил. — (Мифы и легенды народов мира).

ISBN 978-5-04-118276-2

«Большая книга скандинавских мифов» — наиболее полное и последовательное собрание северных легенд и преданий на русском языке. Здесь вы найдете более 150 мифов, героических преданий и избранных саг, действие многих из которых разворачивается на землях нынешней России.

Эта книга познакомит читателей с персонажами германо-скандинавского Олимпа: мудрым отцом богов Одином, рыжебородым силачом Тором, ведущим вечную борьбу с жестокими великанами, красавицей Фрейей, обладательницей чудесного ожерелья Брисингамен. Читатели также узнают о происхождении мира из бездны Гиннунгагап, хитрых проделках коварного бога Локи, предсказанном норнами Рагнароке — конце мира и его новом рождении, о герое «Сказания о Нибелунгах» Сигурде, победившем дракона Фафнира, вожде Беовульфе, сразившемся с чудовищным Гренделем, искусном кузнеце Вёлунде, о великом короле викингов Рагнаре Лодброкке и других легендарных героях скандинавских саг и знаменитых походах викингов.

Книга станет отличным подарком как для поклонников и любителей скандинавской мифологии, так и для тех, кто только открывает для себя суровые и чарующие предания Севера.

УДК 398.22(48)
ББК 82.3(4)-6

ISBN 978-5-04-118276-2

© Иликаев А.С., текст, 2022
© Шарипов Р.Г., текст, 2022
© Сайфуллин Р., иллюстрации, 2022
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2025

Содержание

К ЧИТАТЕЛЮ	9
КНИГА ПЕРВАЯ. БОГИ, ВЕЛИКАНЫ И КАРЛЫ	17
ПРЯДЬ ПЕРВАЯ. ПУТЕШЕСТВИЕ КОНУНГА ГЮЛЬВИ....	19
Что видел и слышал Гюльви	19
О главном и самом старшем из богов	23
Как появились Имир и инеистые великаны	26
Как появились первые боги.....	29
Восстание первобогов и убийство Имира	29
Как первобоги создали новый мир	30
Как были созданы первые люди — Аск и Эмбла	31
Асгард и Престол Всеотца	32
Как были созданы день и ночь	33
Мундильфари и его дети.....	34
Биврёст, или Мост в Асгард	37
Чертоги Богов и Золотой век.....	37
Черви земли, рекомые карлами	38
Об эльфах, иначе именуемых альвами	40
О Мировом Ясене Иггдрасиль	40
Об источнике Урд и как зовут коней асов	42
Пламя Биврёста и норны	43
Кто подтачивает Мировое Древо	44
Как норны пытаются спасти Ясень	46
О Небесах богов	46
О происхождении ветра	48
О зиме и лете.....	48
Об асах и их женах.....	49
Асы, их жены и дети.....	50
Локи и его дети	58
О том, как асы связали Фенрира-волка.....	60
Богини и валькирии	64
Валгалла	67

Норны из Ётунхейма. Их прорицание.....	71
Как асы обманули своего каменщика	74
Корабль Скидбладнир.....	77
Путешествия Тора	78
О путешествии Тора в Утгард	79
О том, как Тор встретил великана Скрюмира	81
Об умениях Тора и его товарищей	85
Что сказал Утгарда-Локи Тору на прощание	92
Как Тор выходил в море с Хюмиром.....	95
Смерть Бальдра Доброго	98
Наказание Локи	106
Рагнарок, или Гибель Богов	109
Обиталища после Гибели Богов	116
Кто переживет Гибель Богов	117
О Ганглери.....	119

ПРЯДЬ ВТОРАЯ.

ЗАСТОЛЬНЫЕ БЕСЕДЫ ЭГИРА И БРАГИ.....	120
Гибель Гульвейг. Война асов с ванами.....	122
«Поэтический» мед	124
Признаки поэзии	135
Сватовство Альвиса	136
О том, как Сив получила золотые волосы	146
Фрейя — прекраснейшая из богинь.....	155
О том, как Фрейя получила ожерелье Брисингамен	157
Фрейя и Оттар.....	168
О том, как была похищена Идунн	172
Похищение Мьёлльнира.....	183
О великане Хрунгнуре	189
Знахарка Гроа и Палец Аурвандила	195
Как Тор и Локи ездили к Гейррёду.....	196
Как Тор добывал котел для пиршества у Эгира ...	204
Перебранка богов	212

КНИГА ВТОРАЯ. ГЕРОИ	221
ПРЯДЬ ПЕРВАЯ. БЕОВУЛЬФ	223
Грендель	223
Отважный пловец Беовульф	227
Беовульф получает меч Хрунтинг	235
Мать Гренделя	238
Беовульф в гостях у конунга Хигелака	243
Беовульф становится конунгом	245
Смерть Беовульфа	248

ПРЯДЬ ВТОРАЯ.

ВЁЛЬСУНГИ — ПОТОМКИ ОДИНА. НИБЕЛУНГИ.....	225
О Сиги сыне Одина	225
Свадьба Сигни	258
Смерть Вёльсунга	265
Лосиха-людоед	269
Синфьётли	274
Месть Сигмунда	280
Месть Синфьётли	286
Смерть Сигмунда	294
Юность Сигурда	302
Рассказ Регина	308
Сигурд мстит за отца	316
Сигурд сражается с драконом Фафниром	327
Сигурд будит Брюнхильд	338
Сигурд в гостях у Гьюкингов	347
Женитьба Гуннара	359
Сора Брюнхильд и Гудрун	371
Гнев Гуннара	382
Смерть Сигурда	388
Поездка Брюнхильд в Хель	393
Предостережения Гудрун	394
Гибель Гьюкингов	403

ПРЯДЬ ТРЕТЬЯ. КУЗНЕЦ ВЁЛУНД.....	412
Юность Вёлунда.....	412
Вёлунд у короля Нидуда.....	421
Мечь Вёлунда.....	433
О том, как Вёлунд бежал от короля Нидуда	441

КНИГА ТРЕТЬЯ. НОРМАННЫ И ВИКИНГИ.....447

ПРЯДЬ ПЕРВАЯ. ГОТСКИЙ РОД АМАЛОВ	449
О происхождении готов и воцарении Германариха.....	449
Олень указывает гуннам путь в Европу	452
Дряхлость Германариха.....	455
Витимир и последующие короли готов.....	436
Атилла и Осантрикс	458
Атилла и Вальдимар.....	465
Гудрун и Ёрмунрек.....	473
Об Арнгриме и его сыновьях.....	479
Битва на острове Самсё.....	481
О дальнейшей судьбе Одда Стрелы	483
Хервёр получает меч Тюрфинг	491
Хейдрек убивает своего брата и получает наставления.....	496
Хейдрек поселяется в Рейдготаланде	498
Хейдрек получает все государство	500
Об измене жены Хейдрека.....	502
Хейдрек женится на дочери конунга Гардарики ...	505
Загадки Гестумблинди.....	510
Об убийстве Хейдрека и требованиях Хлёда	512
Сбор войска Хлёда и Хумли	516
Битва на Дунхейде	520
О Рёрике Ютландском, правителе Гардарики.....	521

ПРЯДЬ ВТОРАЯ.

ВИКИНГИ В БИАРМИИ И В ГАРДАРИКЕ	524
Сага о Стурлауге Трудолюбивом	524
Сага о Хальвдане сыне Эйстейна.....	574
Сага о Боси и Херрауде	609

ПРЯДЬ ТРЕТЬЯ.

РАГНАР ЛОДБРОК И ЕГО СЫНОВЬЯ.....	638
Юность Рагнара	638
Хитрость юного Рагнара.....	639
Короткий лук выпускает свою стрелу неожиданно.....	640
Лагерда — первая жена Рагнара	643
Тора Горная Лань	646
Рагнар убивает змея	647
Дальнейшая судьба Лагерды	651
Боевые походы и подвиги Рагнара	652
Первая война с императором Карлом.....	654
Поход Рагнара на Париж	655
О походах Рагнара к биармам и финнам	657
Аслауг — третья жена Рагнара Лодброка.....	660
О первой встрече Рагнара и Аслауг.....	663
Крака достается Рагнару.....	667
Сыновья Рагнара берут крепость в Англии.....	668
Крака открывает правду о своем происхождении.....	670
О военных походах сыновей Рагнара.....	674
Аслауг и ее сыновья	677
Падение конунга Эйстена.....	680
Как сыновья Рагнара взяли Вифильсборг и навели страх на Европу	681
Поход Рагнара в Англию	683
Смерть Рагнара Лодброка.....	685
Послы Эллы	691
Поход сыновей Рагнара в Англию	692
Великая Языческая Армия и страшная смерть короля Эллы	694
Раздел земель	696

ПРЯДЬ ЧЕТВЕРТАЯ.	
ИНГЛИНГИ, КОРОЛИ ДАНОВ И РУСЫ	698
Инглинги.....	698
Фродо.....	706
Сага о Гамлете.....	724
Сага об Ингваре Путешественнике	740
О путешественнике Ибн-Фадлане, видавшем русов	779

ПРЯДЬ ПЯТАЯ.	
ОБ ЭЙРИКЕ, ЕГО СЫНЕ ЛЕЙВЕ И О ДРУГИХ ГРЕНЛАНДЦАХ, ОТКРЫВШИХ ВИНОГРАДНУЮ СТРАНУ	795
Эйрик Рыжий и его сын Лейв	795
Эйрик открывает Гренландию	797
Лейв Счастливый	799
Лейв и его товарищи в новой стране	800
Страна Винограда.....	802
Исландские гости.....	804
Удивительные берега.....	805
Трудная зимовка	808
Скрелинги	810
Первая встреча со скрелингами	811
Торговля со скрелингами.....	812
Битва со скрелингами.....	814
Одноножка	816
Возвращение в Гренландию	817

ПОСЛЕСЛОВИЕ-КОММЕНТАРИЙ	819
-------------------------------	-----

ПРИЛОЖЕНИЯ.....	841
-----------------	-----

Источники.....	845
----------------	-----

Литература.....	845
-----------------	-----



К ЧИТАТЕЛЮ



Так распорядилась история, что изо всех мифологий языческой Европы германо-скандинавской повезло больше всего. Благодаря сохранившимся рукописям древних песен и саг мы можем не только представить, каким богам поклонялись суровые викинги, но и предположить, какие рассказывали о них замечательные легенды. Неудивительно, что персонажи германо-скандинавских преданий уже в XVIII–XIX веках нашли свое воплощение в произведениях художников и композиторов. Достаточно перечислить такие имена, как М. Винге, П. Арбо, Р. Вагнер. Особенно востребованной северная мифология оказалась в творчестве американских писателей XX века — Р. Говарда, одного из зачинателей современного фэнтези (циклы о варваре-киммерийце Конане, царе-атланте Кулле), и Н. Геймана, автора нашумевшего романа «Американские боги».

Во второй половине XX века появились комиксы «Марвел» о приключениях рыжебородого бога Тора¹, сына владыки скандинавского пантеона Одина, и его

¹ Безусловно, в этих комиксах образ скандинавского бога подвергся резкому упрощению.





сводного брата Локи. Именно эти комиксы впоследствии легли в основу целой серии фильмов о богах Асгарда: «Тор» (2011), «Тор-2: Царство тьмы» (2013) и «Тор: Рагнарёк» (2017). Не в последнюю очередь успех этой кинофраншизы был обязан образу Локи, созданному харизматичным актером Томом Хиддлстоном. Летом 2021 года состоялась премьера сериала «Локи». В 2022 году запланирован выход на мировые экраны четвертой картины из серии фильмов о Торе — «Тор: Любовь и гром».

Важно вспомнить и о непревзойденных шедеврах — кинотрилогиях Питера Джексона «Властелин колец» (2001–2003) и «Хоббит» (2012–2014) по книгам английского писателя Дж. Р. Р. Толкина, еще одного, наряду с Р. Говардом, столпа современного западного фэнтези. Нет нужды перечислять содержащиеся в этих произведениях прямые заимствования из «Эдды» и других германо-скандинавских источников: от имени главного волшебника Гэндальфа и, собственно, сюжета о роковом кольце до образов благородных воителей и королей Гондора и Рохана.

Особое место в кинематографе заняла тема викингов, отважных мореходов и землепроходцев. Еще в 1999 году вышел фильм «13-й воин» с участием Антонио Бандераса — основанный, кстати, на истории путешествия Ибн Фадлана. Стоит также упомянуть совсем свежий масштабный сериал режиссера и сценариста Майкла Херста «Викинги» (2013–2020), в котором роли Рагнара Лодброка и его сына Сигурда Змееглазого исполнили Трэвис Фиммел и Дэвид





Линдстрём. Характерно, что действие последнего, шестого сезона разворачивается в том числе в Древней Руси. Российскому актеру Даниле Козловскому было доверено создать образ наиболее яркого героя «Повести временных лет» — Вещего Олега.

Интерес к германо-скандинавской мифологии в России возник в XVIII веке и, возможно, был обусловлен большим наплывом в петровское и послепетровское время германоязычных мигрантов. Уже М. В. Ломоносов изучал саги, поскольку они уделяли немало внимания Гардарике (скандинавское название Руси). В последующем, в XIX столетии переводами собственно древнеисландских, англосаксонских, немецких и латинских текстов занимались литераторы и ученые. Известный писатель О. И. Сенковский перевел «Сагу об Эймунде», в которой рассказывалось об участии конунга Эймунда Хрингссона и его норманнской дружины в борьбе Ярослава Мудрого со своими братьями за престол. Филолог Я. К. Грот подарил русскоязычным читателям «Сагу о Рагнаре Лодбroke». Кроме того, внимание отечественных ученых не раз привлекала «Сага о Тидреке из Берна» («Сага о Тидреке Бернском»), составной частью которой является «Сага о вилькинах». Считается, что важное место в последней занимает история балтийских славян и Руси.

Однако первый полный перевод «Старшей Эдды» на русский язык был осуществлен поэтессой и переводчицей С. Свириденко только в 1911 году. В связи с революцией 1917 года и последовавшей за ней Гражданской войной свет увидел лишь первый том.





Второй остался в рукописи. В 1960-х годах, готовя полное издание «Эдды» на русском языке, поэт и переводчик А. И. Корсун, похоже, даже не подозревал о том, что С. Свириденко удалось перевести песни не только о богах, но и о героях. Тем не менее еще тридцатью годами ранее филолог Б. И. Ярхо осуществил перевод «Саги о Вёльсунгах» — центрального произведения германо-скандинавского героического эпоса. В то же время «Сага о Хервёр и Хейдреке», повествующая о пребывании готов на берегах Днепра, за исключением отдельных фрагментов (пересказ И. В. Шаровольского 1906 года), была практически неизвестна русскоязычному читателю. В настоящее время ее полный перевод, принадлежащий Т. В. Ермолаеву, размещен в сети на сайте *Norræn Dýtt* («Северная слава»).

Во второй половине XX века усилиями филологов О. А. Смирницкой и М. И. Стеблин-Каменского был переведен труд С. Стурлусона, носящий условное название «Младшая Эдда». Он является, по существу, энциклопедией германо-скандинавской мифологии. Историк-скандинавист Г. В. Глазырина также перевела и прокомментировала множество исландских саг «о древних временах». И. П. Токмакова, довольно известная в советское время детская писательница и поэтесса, пересказала и художественно обработала для детей некоторые мифы «Старшей Эдды», а также эпос «Беовульф». Кроме того, крупнейшими специалистами по германо-скандинавской мифологии стали главные светила советского времени по изучению героического эпоса: Е. М. Мелетинский, автор монументального труда





«Эдда и ранние формы эпоса», и В. М. Жирмунский. Скандинавской мифологии был посвящен труд видного культуролога и специалиста по культуре западноевропейского Средневековья А. Я. Гуревича «Эдда и сага». В настоящее время германо-скандинавской мифологией занимается В. Я. Петрухин.

Вместе с тем до сих пор, по существу, имеется только один русский пересказ целостного свода скандинавских мифов и героических преданий, принадлежащий Ю. Г. Светланову (1959). В 1988 году книгу переиздали, были даны приближенные к современной русскоязычной традиции имена персонажей. Однако пересказ остался ориентированным на подростковую возрастную аудиторию. По цензурным соображениям были существенно искажены некоторые первоначальные сюжеты, смягчены и «облагорожены» образы героев «Эдды». В целом пересказ приобрел условно-романтический и даже несколько куртуазный оттенок. Таким образом, из него почти ушел тот особый, уникальный суровый и немного мрачный драматичный флер, присущий скандинавским мифам, но зато был прекрасно передан и даже усилен тонкий юмор, присутствующий в «Эдде».

В настоящее время имеются многочисленные, в том числе любительские, переводы саг, но, как правило, они не предназначены для неподготовленного читателя. С другой стороны, стремясь сделать тексты древних песен и саг понятными современникам, авторы художественных пересказов зачастую отказываются от содержащихся в первоисточниках сочных и ярких





метафор, интересных подробностей. Повсеместно наблюдается использование допустимых в сказках и фэнтези, но непростительных для передачи эпоса терминов, как то: гном вместо дверг, альв, карла или даже эльф². Таким образом, остро ощущается недостаток сборника, в котором были бы представлены литературно обработанные, но как можно более точно передающие дух изначальных текстов, «непричесанные» пересказы основных германо-скандинавских мифов и преданий.

В этой книге читатель познакомится с наиболее полными, близкими к первоисточникам, повествованиями об обитателях Асгарда, посетит все девять миров скандинавской мифологии, населенных самыми невероятными существами: великанами (хримтурсами, ётунами), карлами (двергами, дворфами), эльфами (альвами). Узнает подробности создания волшебных артефактов: корабля Скидбладнир, ожерелья Брисингамен, радужного моста Биврёст. Станет свидетелем возникновения первосущества — великана

² Слово «гном» (вероятно, от греч. «гнозис» — знание) в значении «подземный житель» популяризовал алхимик Парацельс в XVI веке. В английском языке гномы обозначает только элементалей Земли и садовых гномов — декоративные скульптуры. У Дж. Р. Р. Толкина — дварвы, дворфы. Что касается эльфов, то их принадлежность к миру «карликов» дискуссионна. По крайней мере, профессор решительно выступал против отождествления эльфов с крохотными человечками, живущими в цветах. По всей видимости, фейри, карлики, имеющие какой-нибудь изъян во внешности, являются сниженным вариантом древних альвов. Последних принято считать как бы выродившимися эльфами. Изначально, по мысли создателя «Властелина колец», эльфы являлись представителями бессмертной расы прекрасных и обладающих магическими способностями существ. Кроме того, на наш взгляд, использовать слово «карлик» не совсем корректно. Для целей художественного пересказа мифов больше подходит вариант «карла».

